



September–Oktober

Pfarrbrief

GÖRIACH mit Hohenthurn

GORJE s Strajo vasjo

Brief des Pfarrers – Župnikovo pismo

Liebe Pfarrangehörige! Dragi farni in drage faranke! Cari parrocciani!

Ab 1. Sept. kommt es zu personellen Veränderungen in unserem Gebiet.

Unsere **PAss Dr. Mojca Bertoncel** (ab 1. Sept. im PGR-Referat der DPU und im PAss-Ausbildungsteam) wird im Pfarrverband weiterhin die Homepage betreuen, das Planungsteam leiten, die Pfarrbriefe von Göriach und Feistritz redigieren und eine slow. Bibelrunde in Feistritz leiten. In der Pfarre Göriach danken wir ihr für die Wortgottesdienste, die Firmvorbereitung und die Gebetshilfen für den Fatimamonat.

Neu ins untere Gailtal kommt der aus Südindien gebürtige Priester **Prasanth Goddumarri**. Er übernimmt als Provisor die Leitung von St. Georgen und Vorderberg und wirkt als Provisor in solidum – gemeinsam mit mir als Pfarrer – in Saak. **Prov. Marcin Mrawczynski** (St. Stefan und St. Paul) wird nach Bedarf in Hinkunft zusätzlich zu Altpfarrer Stanko Trap als Aushilfspriester für die zweisprachigen Pfarren zur Verfügung sein.

Unsere **Sekretärin Elisabeth Lederer** wird in Saak montags (8:00–17:00) und mittwochs (8:00–12:00) und in Feistritz freitags (8:00–12:00) tätig sein.

Auch für mich als **Pfarrer** ergeben sich neue Schwerpunktzeiten und Freiräume für die Leitungstätigkeit und die Seelsor-

ge. Der Freitag wird bes. für die Pfarren Göriach und Feistritz bestimmt sein.

Einmal im Monat wollen wir ab September den Gottesdienst am Sonntag anstatt in Göriach in Hohenthurn halten. Neu wird dabei sein, dass wir neben dem deutschsprachigen Schwerpunkt auch hier bei uns lebende Menschen mit italienischer und/oder slowenischer Muttersprache einbeziehen möchten. Es sollte unser wertschätzendes und heimatgebende Miteinander stärken.

Tudi v naših farah bo prišlo do personalnih sprememb. PAss Dr. Mojca Bertoncel bo imela manj ur, v spodnjo Ziljo pa prihaja nov duhovnik, Prasanth Goddumarri, ki bo deloval v farah Št. Jurij, Blače in Čače. Prov. Marcin Mrawczynski bo po potrebi pomagal v dvojezičnih farah.

A partire da settembre, prevediamo di celebrare le funzioni domenicali una volta al mese a Hohenthurn anziché a Göriach. Una novità sarà che, oltre all'attenzione rivolta alla comunità di lingua tedesca, vorremmo includere anche le persone residenti qui di madrelingua italiana e/o slovena. Questo dovrebbe rafforzare il nostro rispetto reciproco e il nostro senso di appartenenza.

Mit der Bitte um das Gebet – Ostanimo povezani v molitvi – Uniti nella preghiera,
Euer Pfarrer/Vaš župnik/Il vostro pastore
Michael G. Joham

Aus Göriach - Iz Gorjan

Almkirchtag - Žegnanje na planini



Foto: Martina Schaubach Schummi

Ausstellung Bildung des Gailtales - Razstava Podobe Zile



Foto: Martina Schaubach Schummi

Maria Himmelfahrt ein Hochfest - Praznik Marijinega vnebovzetja



Fotos: Martina Schaubach Schummi

"Ein großes Zeichen erschien am Himmel: Eine Frau, mit der Sonne bekleidet, der Mond unter ihren Füßen." (Offb 12, 1)

Und auch wir durften heute im Kleid der Sonne den Festgottesdienst mitsamt des Pfarrfestes feiern. Wir bedanken uns sehr herzlich bei all den freiwilligen Helfern, die dies erst ermöglicht haben und auch bei allen Besuchern für die netten Gespräche und freiwilligen Spenden.

"Na nebu se je prikazalo veliko znamenje: žena, ogrnjena s soncem, in luna pod njenimi nogami, na njeni glavi pa venec dvanajstih zvezd." (Raz 12,1)

Tudi mi smo obdani s soncem skupno praznovali mašo in farni praznik. Zahvaljujemo se pri vseh prostovoljcih, ki so to šele omogočili in pri vseh obiskovalcih za prijetne pogovore in prostovoljne prispevke.

Text/Besedilo: Martina Schaubach Schummi, Daniel Mešnik

Aus Hohenthurn

Liebe Pfarrgemeinde!

Wie oft darf ich über all die schönen Überraschungen, die Gott so ganz unverhofft im Alltag schenkt, staunen!

Radfahrerinnen, die bei mir ganz spontan übernachteten, pilgerten doch tatsächlich am „Weg des Buches“ (www.wegdesbuches.at). Durch sie habe ich erstmals von diesem Pilgerweg erfahren und bin neugierig geworden.

Da dieser Weg auch durch unsere Gegend führt, möchten wir am Sonntag, den 26. Oktober auf den Spuren der ehemaligen Bibelschmuggler von Hohenthurn nach Kranjska Gora pilgern und gemeinsam Bibelstellen betrachten. Wir laden herzlich dazu ein!

Vorfreude möchten wir auch auf einen ganz besonderen Gottesdienst im Herbst machen, bei dem wir Musiker aus aller Welt bei uns begrüßen dürfen! Wir halten euch am Laufenden :-)!

Wie schön war es auch als am 25. Juli in der Hl. Messe sechs Kinder ministrierten und voller Freude wunderschöne Loblieder sangen.



Foto: Clemens Friedl

Segenbringend im Juni und Juli war die Wandermuttergottes, die ein Monat bei uns verweilte und von Haus zu Haus wanderte. Die Bibelverswanderung war wiederum ein tiefes Eintauchen in die Jahreslosung 2025. (Sieglinde Pollan)

Mutter Gottes bringt Segen in unser Haus!

Für zwei oder drei Tage kommt die Marienstatue als Symbol des Friedens, der Liebe und des Gebets in unser Haus. Jeden Abend, wenn die Familie heimkommt, beten wir den Rosenkranz und singen Marienlieder auf Deutsch und Slowenisch. Die Familie sitzt im Kreis und wohnt dem Gebet bei, es werden Fürbitten formuliert, die sich auch immer wieder erfüllen.

Der Platz, an dem Maria steht, wird schön geschmückt, mit Blumen aus dem Hausgarten und brennenden Kerzen. Die Zeit ist um und die Marienstatue aus Fatima wandert weiter zu den Nachbarn, um auch dort Segen zu bringen. Es ist ein schöner Brauch, den die christliche Gemeinde mit viel Freude und Liebe weitertragen sollte.



Foto: Sieglinde Pollan

Bibelverswanderung

Im Rahmen unserer Bibelrunde unternehmen wir jedes Jahr eine Bibelverswanderung, nicht allzu lange, eine Stunde ungefähr. Vorerst wird beim Treffpunkt der Bibelvers ausgeteilt, heuer lautet er: „Prüft alles und behaltet das Gute“. Dann wird geschwiegen und beim Gehen die Natur bewundert und über die Bibelstelle still meditiert.

Der erste Brief an die Thessalonicher 5,21 beinhaltet diesen Vers und ist die Jahreslosung für 2025. Er soll Hilfe für Entscheidungsfindungen sein, das Gute ins Auge zu fassen und zu behalten und das Böse zu erkennen und zu vermeiden.

(Traudi Nessmann)



Foto: Sieglinde Pollan

Das Leben ist

*Das Leben ist offen.
Es ist nicht wählerisch.
Es kommt als Mensch,
als Hund, als Sau,
als Tod.
Es verliert sich in alles
und ins Nichts hinein.
Wo es auch immer ist,
es ist.
Gott in Demut.*

Życie jest

*Życie jest otwarte,
Nie przebiera.
Przychodzi jako człowiek,
Jako pies, jako świnia,
Jako śmierć.
Zapuszcza się we wszystko
i w nic.
Gdziekolwiek jest,
Jest.
Bóg w pokorze.*



(Aus: Thaddäus Josef Jakubowski (2017): Und so läuft das. I tak to leci. Zweisprachige Ausgabe (Deutsch-Polnisch). Bernardinum. Pelplin)



Fotos: Sieglinde Pollan

Hl. Messen im September und Oktober- Sv. maše v septembru in oktobru

Fr, 5.9. Freitag der 22. Woche im Jahreskreis	18:00	Hl. Messe in Hohenthurn Messintention noch frei
So, 7.9. 23. Sonntag im Jahreskreis 23. nedelja med letom	8:30	+ Philipp Kaiser jun; + Tschurwald Rosa
Fr, 12.9 Heiligster Name Mariens	18:00	Hl. Messe in Hohenthurn + Angela Klatzer
So, 14.9 Kreuzerhöhung Povišanje sv. Križa	9:30	Kirchtag
Mo, 15.9. Gedächtnis der Schmerzen Mariens	10:00	Nachkirchtag
So, 21.9 25. Sonntag im Jahreskreis 25. nedelja med letom	10:00	Hl. Messe in Hohenthurn Messintention noch frei
Fr, 26.9. Hl. Kosmas und Damian, Ärzte, Märtyrer	18:00	Hl. Messe in Hohenthurn Messintention noch frei
So, 28.9. 26. Sonntag im Jahreskreis 26. nedelja med letom	10:00	Sammlung für die Erzdiözese Sarajewo + Wanker Josef (Jm)
Fr, 3.10. Freitag der 26. Woche im Jahreskreis	18:00	Hl. Messe in Hohenthurn Messintention noch frei
So, 5.10. 27. Sonntag im Jahreskreis 27. nedelja med letom	10:00	Erntedank
Do, 9.10. Hl. Dionysius, Bischof von Paris, und Gefährten, Märtyrer	8:00 10:00 18:00	Anbetungstag in Hohenthurn Messintention noch frei Messintention noch frei Messintention noch frei
So, 12.10. 28. Sonntag im Jahreskreis 28. nedelja med letom	8:30	+ Martin Schaubach
So, 19.10. 29. Sonntag im Jahreskreis 29. nedelja med letom	10:00	Hl. Messe in Hohenthurn, Erntedank Kollekte für die Weltmission Messintention noch frei
Fr, 24.10. Hl. Antonius Maria Claret, Bischof, Ordensgründer	18:00	Heilige Messe in Hohenthurn Musikalische Gestaltung: "s'klane Quartett" Messintention noch frei

So, 26.10. 30. Sonntag im Jahreskreis 30. nedelja med letom	8:30	Messintention noch frei
Sa, 1.11. Allerheiligen Vsi sveti	11:00	Messintention noch frei
So, 2.11. Allerseelen Verne duše	10.00	Hl. Messe in Hohenthurn Messintention noch frei

Ewiges Licht Večna luč

Das ewige Licht wurde gestiftet für – večna lučka sveti za:

Göriach

07.09.–13.09. Philipp Kaiser jun.
Tschurwald Rosa
Martinz Lukas
12.10.–18.10. Martin Schaubach

Hohenthurn

31.08.–06.09. Angela Klatzer
07.09.–13.09. Maria Kröpfl

**Änderungen müssen möglich sein
und werden immer am Sonntag vorher bekannt gegeben.**

Messintentionen und Ewiges Licht für Göriach können per SMS an die Telefonnummer 0676 8772 7116 (Pfarrsekretärin Elisabeth Lederer) und per SMS oder telefonisch an die Telefonnummer 0650 8846 641 (Willi Kaiser) bestellt werden.

Bestellungen für Ewiges Licht und Messintentionen für Hohenthurn bei Sieglinde Pollan unter 069910109886.

Wir laden Sie herzlich ein ... Vabimo vas ...

- **zur Fatima Andacht:** Am 12. Oktober findet um 18:00 in Vorderberg eine Heilige Messe zum Gedenken an unsere liebe Muttergottes von Fatima statt. Sie sind alle herzlich eingeladen, bei der Wallfahrt der Statue unserer geliebten Frau von Fatima in der Pfarrverband teilzunehmen. Um das Gebet zu fördern, hat die Pastoralassistentin Mojca Bertoncel in diesem Jahr eine Broschüre mit dem Titel Heiliges Jahr erstellt, die eine Gebetsstunde mit Bibeltexten und Hinweisen enthält, wie man während des Heiligen Jahres im persönlichen Glauben wachsen kann.

Impressum: Pfarre Göriach/Fara Gorje

Pfr./žup. Michael G. Joham, PA Mojca Bertoncel

<http://www.kath-kirche-kaernten.at/goeriach-gorje>; E-Mail: goeriach@kath-pfarre-kaernten.at